クリスマス２０２４・マーガレット・カラムの挨拶

ビデオの日本語訳

世界中の皆さんに、最高に美しいクリスマスの慶びを申し上げます。
しかし、何より先に、皆さんと一緒にイエスに感謝したいと思います。なぜなら、まず第一に、イエスはご自身を小さくし、自分から先に私たちを愛し、人の隣人となるのが何を意味するのか、そして限りなく愛するとはどういうことなのかを私たちに教えてくださったからです。
ですから、これまで以上に私たちの心を開いて下さるように主にお願いしましょう。相手への完全な歓迎と、本物で真の人との関係に、そして、私たちが他人、一人ひとりにとって、本当に平和と希望の担い手となるためです。
それでは皆さん、メリークリスマス。

＊＊＊

イタリア語

Vorrei fare gli auguri a tutti quanti nel mondo, gli auguri più belli di Natale.
Ma prima di tutto vorrei, insieme a tutti voi, ringraziare Gesù perché prima di tutto lui si è fatto piccolo, ci ha amato per primi e ci ha insegnato cosa vuol dire la prossimità e cosa vuol dire amare senza misura.
Allora chiediamogli di aprirci il cuore più che mai ad una totale accoglienza, a rapporti autentici, veri, perché possano essere davvero portatori, per ciascuno, di pace e di speranza.
Allora buon Natale a tutti quanti.